

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	LA RIOJA
Municipio	CALAHORRA
Edificio	Catedral de Santa María
Dirección	
Localización	sala segunda de campanas
Nombre	El Compás, la de las horas (B)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 175 Borde 15 Altura del bronce 120 Peso aproximado (en kilos)3103 kg
Fundidor	
Año fundición	1687
Descripción	La gran campana de las horas, denominada tradicionalmente "El Compás" por servir de base rítmica de los repiques diarios y festivos, y quizás también porque marcaba el ritmo de la vida cotidiana, tiene una compleja epigrafía en latín. En la parte alta dice "ECCE # CRVCEM # DOMI?I # FVGITE # PARTES # ADVERSE # VICIT # LEO # DETRIBV # IUDA # RADIX # DAVID # ALLELVIA # SANCTI # EMETHERI # ET CELEDONI # ORATE # PRO?OBIS # " que debieron escribir como "ECCE CRUCEM DOMINI FUGITE PARTES ADVERSES. VICIT LEO DE TRIBU JUDA RADIX DAVID. ALLELUYA. SANCTI EMETHERI ET CELEDONI ORATE PRO NOBIS" y que puede traducirse "ESTA ES LA CRUZ DEL SEÑOR, HUID LOS ENEMIGOS. VENCIOÓ EL LEÓN DE LA TRIBU DE JUDÁ, DE LA RAÍZ DE DAVID, ALELUYA. SANTOS EMETERIO Y CELEDONIO ROGAD POR NOSOTROS. En el medio tiene una cruz con pedestal donde dice "ANO I687", que debieron escribir "ANNO" o "ANO", y a la derecha y a la izquierda hay sendos sellos circulares capitulares donde dice "+ SIGILIVM # CAPITVLI # ECCLESIA # CALAGVRITANE" esto es SELLO DEL CABILDO DE LA IGLESIA DE CALAHORRA. En el medio pie hay otra larga inscripción latina: "AVEMARIA # GRACIA # PLE?A # DOMI?VS TECVM # BE?EDICTA # TVI?MVLIERIBVS # ET # BE?EDICTVS # FRVCTVS # VE?TRIS # TVI IESVS # SA?CTAMARIA # MATERDEI # ORA # PRO?OBIS # PECCATORIBVS # AME? # # # " que debieron escribir AVE MARIA, GRATIA PLENA, DOMINUS TECUM, BENEDICTA TU IN MULIERIBUS ET BENEDICTUS FRUCTUS VENTRIS TUI JESUS. SANCTA MARIA, MATER DEI, ORA PRO NOBIS, PECCATORIBUS, AMEN." y que corresponde, incompleto, al rezo angélico: DIOS TE SALVE MARÍA, LLENA DE GRACIA, EL SEÑOR ES CONTIGO, BENDITA TÚ ERES ENTRE TODAS LAS MUJERES Y BENDITO ES EL FRUTO DE TU VIENTRE, JESÚS. SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS, RUEGA POR NOSOTROS PECADORES, AMÉN.
Fotos	130
Toques	Horas del reloj.

Conservación, mantenimiento	En el momento de la toma de datos, anterior a la intervención arquitectónica en la torre, la campana estaba dotada de un gran badajo interior, probablemente antiguo, de grandes dimensiones. La campana contaba también con una maza externa para el toque de las horas y una maza motorizada para toques automáticos. Durante el desmontaje y bajada de la campana, este badajo desapareció y no ha sido repuesto. En esta intervención se han tomado en cuenta nuestras propuestas siguientes: • Parece oportuno ubicar la campana en el centro de la misma sala de campanas. • En cualquier caso debe ser limpiada, tanto por dentro como por fuera, y deben mantenerse, en la medida de lo posible, tanto los herrajes actuales, como la maza exterior. El tiro del mazo exterior puede ser por cable desde el propio reloj o incluso con el intermedio de un motor de tiro.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente la incoación de un expediente para declararla Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	Debe reponerse su badajo interior, que puede utilizarse, con mucha prudencia, para los toques tradicionales, aunque ciertamente puede ser sustituida en los repiques, automáticos o manuales, por la campana de San Emeterio y San Celedonio. No obstante debe primarse en esta campana su papel primordial de tocar las horas del reloj.
Autores de la documentación	LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	21-06-2006

Ficha completa de la campana: [El Compás, la de las horas \(B\) Catedral de Santa María - CALAHORRA](#)

PDF (27-07-2026)